



**ПРИВАТНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«КИЇВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ПОЛЬСЬКИЙ КАМПУС**

**PRIVATE HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENT
«KYIV MEDICAL UNIVERSITY» POLISH CAMPUS**

**ЩОДЕННИК З ВИРОБНИЧОЇ (КЛІНІЧНОЇ) ПРАКТИКИ/
CLERKSHIP JOURNAL**

Напря́м/ **Specialty** МЕДИЦИНА / Medicine
5 курсу / 5 year

Студента/**Student** _____ групи/**group**

Прізвище/**Surname** _____

Ім'я/**Name**

Клінічна база/**Clinical Base** _____

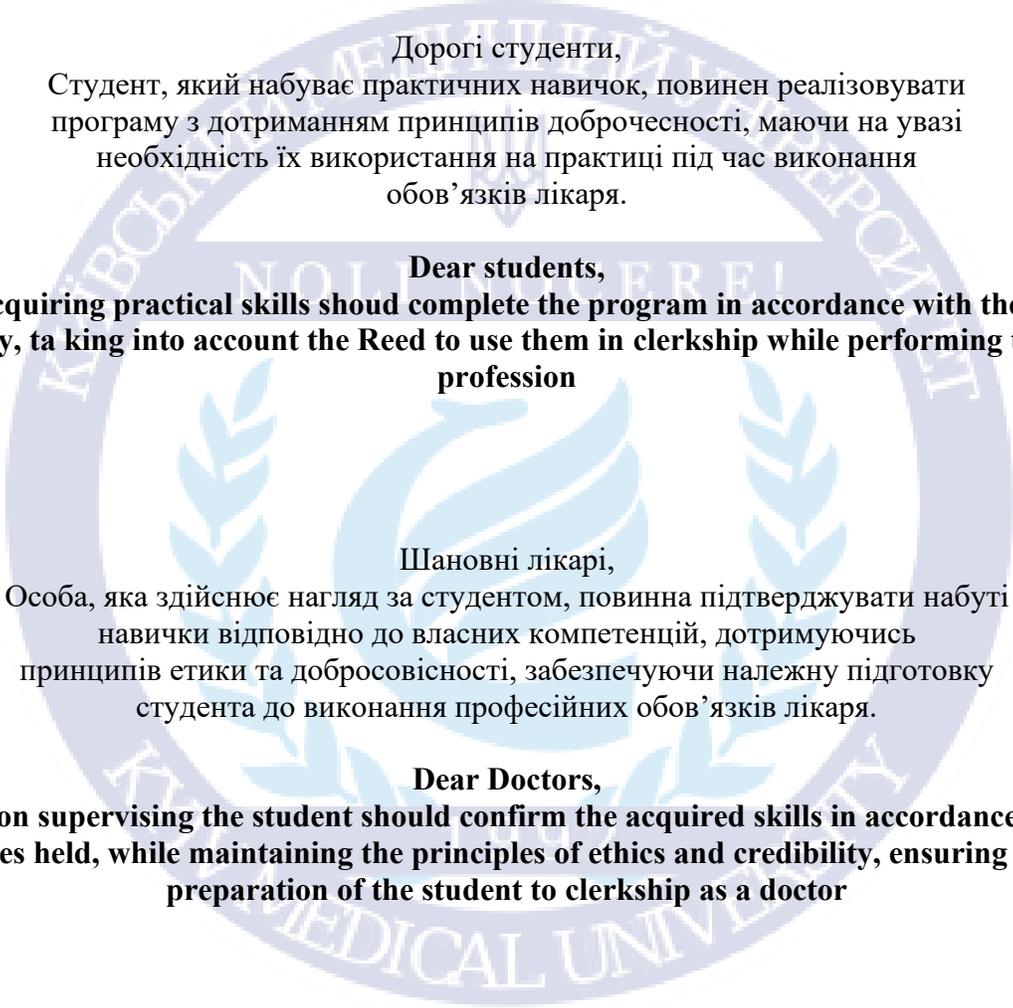
Терміни проходження практики / **Clerkship period** _____

Координатор практики /
Clerkship Coordinator
м.п. / **signature**

(прізвище, ім'я, по-батькові, підпис)
(**surname, name, signature**)

Наставник практики /
Clerkship Supervisor

(прізвище, ім'я, по-батькові, підпис)
(**surname, name, signature**)



Дорогі студенти,
Студент, який набуває практичних навичок, повинен реалізовувати програму з дотриманням принципів доброчесності, маючи на увазі необхідність їх використання на практиці під час виконання обов'язків лікаря.

**Dear students,
Students acquiring practical skills should complete the program in accordance with the principles of reliability, taking into account the need to use them in clerkship while performing the medical profession**

Шановні лікарі,
Особа, яка здійснює нагляд за студентом, повинна підтверджувати набуті навички відповідно до власних компетенцій, дотримуючись принципів етики та добросовісності, забезпечуючи належну підготовку студента до виконання професійних обов'язків лікаря.

**Dear Doctors,
The person supervising the student should confirm the acquired skills in accordance with the competences held, while maintaining the principles of ethics and credibility, ensuring the proper preparation of the student to clerkship as a doctor**

№	Перелік практичних навичок / List of practical skills	Оцінки професіоналізму / Assesment of professionalism			Підпис /Signature
		Професіоналізм студента оцінюється в діапазоні від 0 до 2 балів / Student professionalism is assessed in a point of range from 0 to 2 points			
		0	1	2	
Виробнича лікарська практика на базі консультативно-діагностичного центру (КДЦ) на базі терапевтичного відділення/ Medical clerkship in a diagnostic and consultation center (ODK) – Internal medicine department					
1	Огляд пацієнтів в амбулаторних умовах/ Examination of patients in outpatient settings				
2	Оцінка фізичного та психомоторного стану пацієнтів/ Assessment of the physical and psychomotor state of patients				
3	Виявлення патології та встановлення попереднього діагнозу в амбулаторних умовах/ Detection of pathology and establishment of preliminary diagnosis in outpatient settings				
4	Призначення додаткових лабораторних та інструментальних досліджень залежно від стану пацієнта/ Ordering additional laboratory and instrumental examinations depending on the patient's condition				
5	Встановлення клінічного діагнозу на основі додаткових методів дослідження/ Establishing a clinical diagnosis based on additional methods of examination				

6	Розробка плану лікування для пацієнта в амбулаторних умовах/ Developing a treatment plan for the outpatient				
7	Оцінка клінічних аналізів крові, сечі, біохімічних та бактеріологічних досліджень/ Evaluation of clinical tests of blood, urine, biochemical and bacteriological studies				
8	Оцінка результатів швидких тестів на інфекційні захворювання/ Evaluation of rapid test results for infectious diseases				
9	Робота в електронній системі охорони здоров'я eHealth/Work in the electronic health system (eHealth)				
10	Робота з календарем щеплень/ Work with the vaccination calendar				
11	Оцінка даних ЕКГ/ Evaluation of ECG data				
12	Проведення та оцінка результатів отоскопії/ Performing and interpreting otoscopy results				
13	Оцінка даних фіброгастродуоденоскопії (ФГДС) з рН-метрією та уреазним тестом/ Evaluation of fibrogastroduodenoscopy (FGDS) data with pH-metry and urease test				
14	Оцінка даних спірометрії, бронхоскопії та ехокардіографії/ Evaluation of spirometry, bronchoscopy, and echocardiography data				
15	Оцінка даних рентгенографії грудної клітки, ШКТ та сечовидільної системи/ Evaluation of chest X-ray, GI tract, and urinary system imaging				
16	Оцінка даних УЗД органів травної та сечовидільної				

	системи/ Evaluation of ultrasound data of the digestive and urinary systems				
17	Діагностика та невідкладна допомога при гострому обструктивному синдромі/ Diagnosis and emergency care for acute obstructive syndrome				
18	Діагностика та невідкладна допомога при гарячковому синдромі/ Diagnosis and emergency care for febrile syndrome				
19	Діагностика та невідкладна допомога при гострій дихальній недостатності/ Diagnosis and emergency care for acute respiratory failure				
20	Діагностика та невідкладна допомога при гострій серцевій недостатності/ Diagnosis and emergency care for acute heart failure				
21	Діагностика та невідкладна допомога при анафілактичному шоці/ Diagnosis and emergency care for anaphylactic shock				
22	Діагностика та невідкладна допомога при набряку Квінке/ Diagnosis and emergency care for Quincke's edema				
23	Діагностика та невідкладна допомога при нападі бронхіальної астми/ Diagnosis and emergency care for bronchial asthma attack				
24	Діагностика та невідкладна допомога при астматичному статусі/ Diagnosis and emergency care for asthmatic status				
25	Діагностика та невідкладна допомога при задишці/ Diagnosis and emergency care for dyspnea				
26	Діагностика та невідкладна допомога при гострій лівошлуночкової недостатності/				

	Diagnosis and emergency care for acute left ventricular failure				
27	Діагностика та невідкладна допомога при блювотному синдромі/ Diagnosis and emergency care for vomiting syndrome				
28	Діагностика та невідкладна допомога при гіпоглікемії/ Diagnosis and emergency care for hypoglycemia				
29	Діагностика та невідкладна допомога при зовнішній кровотечі/ Diagnosis and emergency care for external bleeding				
	Загальна кількість балів/ Total score				

Виробнича лікарська практика на базі консультативно-діагностичного центру (КДЦ) на базі педіатричного відділення/ Pediatric Outpatient Clinical Clerkship

1	Огляд дітей різного віку в амбулаторних умовах/ Examination of children of different ages in outpatient settings				
2	Оцінка фізичного та психомоторного розвитку дітей різного віку/ Assessment of physical and psychomotor development of children				
3	Виявлення патології та встановлення попереднього діагнозу у хворих дітей в амбулаторних умовах/ Detection of pathology and establishing a preliminary diagnosis in children				
4	Призначення додаткових лабораторних та інструментальних досліджень залежно від стану дитини/ Ordering additional laboratory and instrumental tests based on the child's condition				
5	Встановлення клінічного діагнозу на основі додаткових методів дослідження/ Establishing a clinical diagnosis based on test results				
6	Розробка плану лікування для хворої дитини в амбулаторних				

	умовах/ Developing a treatment plan for a sick child in outpatient settings				
7	Оцінка клінічних аналізів крові, сечі, біохімічних та бактеріологічних досліджень у дітей/ Evaluation of clinical blood, urine, biochemical, and bacteriological tests in children				
8	Оцінка результатів швидких тестів на інфекційні захворювання/ Evaluation of rapid test results for infectious diseases				
9	Робота в електронній системі охорони здоров'я eHealth/ Work in the electronic health system (eHealth)				
10	Робота з календарем щеплень/ Work with the vaccination calendar				
11	Оцінка даних ЕКГ у дітей/ Evaluation of ECG data in children				
12	Проведення та оцінка результатів отоскопії/ Performing and interpreting otoscopy				
13	Оцінка даних фіброгастродуоденоскопії (ФГДС) з рН-метрією та уреазним тестом у дітей/ Evaluation of fibrogastroduodenoscopy (FGDS) with pH-metry and urease test in children				
14	Оцінка даних спірометрії, бронхоскопії та ехокардіографії/ Analysis of spirometry, bronchoscopy, and echocardiography data				
15	Оцінка даних рентгенографії грудної клітки, ШКТ та сечовидільної системи у дітей/ Evaluation of chest X-ray, GI tract, and urinary system in children				
16	Оцінка даних УЗД органів травної та сечовидільної системи/ Abdominal and urinary tract ultrasound				
17	Діагностика та невідкладна допомога при гострому стенозуючому ларинготрахеїті (крупі) у дітей/ Emergency care for acute stenosing				

	laryngotracheitis (croup) in children				
18	Діагностика та невідкладна допомога при фебрильних судомках у дітей/ Emergency care for febrile seizures in children				
19	Діагностика та невідкладна допомога при гострій дихальній недостатності у дітей/ Emergency care for acute respiratory failure in children				
20	Діагностика та невідкладна допомога при гострій серцевій недостатності у дітей/ Emergency care for acute heart failure in children				
21	Діагностика та невідкладна допомога при анафілактичному шоці у дітей/ Emergency care for anaphylactic shock in children				
22	Діагностика та невідкладна допомога при набряку Квінке у дітей/ Emergency care for Quincke's edema in children				
23	Діагностика та невідкладна допомога при нападі бронхіальної астми у дітей/ Emergency care for bronchial asthma attack in children				
24	Діагностика та невідкладна допомога при астматичному статусі у дітей/ Emergency care for asthmatic status in children				
25	Діагностика та невідкладна допомога при дихальному дистрес-синдромі у дітей/ Emergency care for acute respiratory distress syndrome (ARDS) in children				
26	Діагностика та невідкладна допомога при циклічному блювотному синдромі у дітей/ Emergency care for cyclic vomiting syndrome in children				
27	Діагностика та невідкладна допомога при гіпоглікемії у дітей/ Emergency care for hypoglycemia in children				
28	Діагностика та невідкладна допомога при зовнішній кровотечі у дітей/ Emergency care for external bleeding in children				
	Загальна кількість балів/ / Total score:				

Виробнича лікарська практика на базі хірургічного відділення консультативно-діагностичного центру (КДЦ/ **Surgical Clinical Clerkship**)

1	Методи надання невідкладної допомоги при легеневій кровотечі та гемотораксі/ Emergency care methods for pulmonary bleeding and hemothorax				
2	Перша допомога при пневмотораксі та підшкірній емфіземі/First aid for pneumothorax and subcutaneous emphysema				
3	Надання першої допомоги при переломах ребер і грудини/ First aid for rib and sternum fractures				
4	Підбір інструментів для плевральної пункції та її дренивання/ Selection of instruments for pleural puncture and drainage				
5	Транспортування пацієнтів із невідкладними станами при гострих захворюваннях і травмах грудної клітки/ Transport of patients with acute chest conditions and injuries				
6	Діагностика та невідкладна допомога при критичній ішемії нижніх кінцівок, емболії біфуркації аорти, тромбоемболії легеневої артерії, гострому тромбозі артерій і вен, судинних травмах, зовнішніх кровотечах, геморагічному шоці та ДВЗ-синдромі/ Diagnosis and emergency surgical care for: critical limb ischemia, aortic bifurcation embolism, pulmonary embolism, acute thrombosis of arteries and veins, vascular injuries, external bleeding, hemorrhagic shock, and DIC syndrome				
7	Методи тимчасової зупинки артеріальної та венозної				

	кровотечі (пальцеве притискання, накладання джгута, компресійної пов'язки)/ Temporary control of arterial and venous bleeding (manual compression, tourniquet, pressure dressing)				
8	Транспортування пацієнтів із гострими судинними захворюваннями та травмами/ Transport of patients with acute vascular conditions and injuries				
9	Діагностика та невідкладна допомога при травматичній хворобі та травматичному шоці/ Diagnosis and emergency care for traumatic disease and shock				
10	Підготовка пацієнта до хірургічного втручання/ Preoperative patient preparation				
11	Асистування при операціях та виконання окремих етапів хірургічних втручань, у тому числі малоінвазивних та лапароскопічних/ Assisting in surgeries, including minimally invasive and laparoscopic procedures				
12	Проведення перев'язок післяопераційних ран/ Postoperative wound dressing				
13	Догляд за дренажами, промивання дренажів, введення через них лікарських засобів/ Care and flushing of drains, administering drugs through them				
14	Зняття швів після операції/ Removal of stitches after surgery				
15	Методика проведення рентгенологічного дослідження органів грудної клітки (ОГК)/ Chest X-ray examination techniques				
16	Оформлення медичної документації хворого, який перебуває на стаціонарному				

	лікуванні/Documentation for hospitalized patients				
17	Видача довідки про непрацездатність та виписки витягу з медичної карти стаціонарного хворого/ Issuing sick leave certificates and discharge summaries				
18	Асистування при катетеризації центральних вен/ Assisting in central venous catheterization				
19	Визначення групи крові, проведення проб на сумісність, тестування на резус-сумісність, біологічні проби при трансфузіях/ Blood typing, compatibility testing, Rh-testing, and biological tests before transfusion				
20	Методика вимірювання центрального венозного тиску/ Measuring central venous pressure				
21	Методи тимчасової зупинки зовнішньої кровотечі/ Temporary control of external bleeding				
	Загальна кількість балів // Total score:				

Виробнича лікарська практика на базі консультативно-діагностичного центру (КДЦ) у відділенні жіночої консультації/ Gynecological and Obstetric Clinical Clerkship

1	Огляд вагітних жінок, визначення вагітності/ Examination of pregnant women, pregnancy confirmation				
2	Огляд гінекологічних пацієнок/ Examination of gynecological patients				
3	Огляд шийки матки в дзеркалах/ Cervical examination using a speculum				
4	Дворучне вагінальне дослідження/ Bimanual vaginal examination				
5	Визначення розмірів таза,				

	розташування плода в матці, аускультация серцебиття плода, запис та інтерпретація КТГ/ Pelvic measurement, fetus location, fetal heartbeat auscultation, cardiotocography (CTG) – recording and interpretation				
6	Оцінка результатів клінічних аналізів крові, сечі та виділень/ Evaluation of blood, urine, and vaginal discharge test results				
7	Взяття вагінальних мазків на цитологію та визначення чистоти піхви/ Taking vaginal swabs for cytology and assessing vaginal cleanliness				
8	Аналіз даних ультразвукового дослідження органів малого таза та молочних залоз, результатів комп'ютерної томографії малого таза/ Analysis of ultrasound of pelvic organs and breasts, and pelvic CT results				
9	Аналіз даних імунологічних та гормональних досліджень/ Analysis of immunological and hormonal test data				
10	Надання невідкладної допомоги на догоспітальному етапі (кровотечі з матки, розрив пухлини яєчника, апоплексія яєчника тощо)/ Emergency prehospital care (uterine bleeding, ovarian tumor rupture, ovarian apoplexy, etc.)				
11	Проведення внутрішньовенних інфузій/ Intravenous infusion				
12	Участь в штучному перериванні вагітності/ Participation in artificial termination of pregnancy				
13	Участь у проведенні анестезії/				

	Participation in anesthesia procedures				
14	Проведення парацервікальної новокаїнової анестезії/ Performing paracervical novocaine anesthesia				
	Загальна кількість балів/ / Total score:				

За кожен навичку студент отримує від 0 до 2 балів, де:

0 балів – відсутність або неправильно виконана навичка / процедура

1 бал – навичка / процедура виконана частково або не повністю правильно, але на задовільному рівні

2 бали – навичка / процедура виконана повністю правильно, дуже добре

For each skill, the student receives from 0 to 2 points, where:

0 points – missing or incorrectly performed skill/procedure

1 point – skill/procedure performed partially or not fully correctly but to a satisfactory degree

2 points – skill/procedure performed fully correctly, very well

Підрахунок оцінки за практичні навички / Calculating the grade for practical skills

◇ Інструкція для наставника

1. Підрахуйте загальну кількість балів, яку студент набрав у таблиці практичних навичок.

2. Обчисліть відсоток виконання практичних навичок (X) за формулою:

$$X = (\text{Набрані бали} / 14) \times 100\%$$

3. Щоб конвертувати результат у підсумкову оцінку за шкалою Університету (максимум 200 балів), використовуйте формулу:

$$\text{Оцінка} = (\text{Набрані бали} / 14) \times 200$$

Приклад: студент набрав 11 балів.

Розрахунок: $(11 / 14) \times 200 = 157,146 \approx 157$ бали

◇ Instructions for the clerkship coordinator

1. Calculate the total number of points earned by the student in the table of practical skills.

2. Calculate the percentage of practical skills (X) according to the formula:

$$X = (\text{Points earned} / 43) \times 100\%$$

3. To convert the result to the final grade according to the University scale (maximum 200 points), use the formula:

Grade = (Points earned / 43) × 200

Example: the student earned 35 points.

Calculation: (35 / 43) × 200 = 162.79 ≈ 163 points

Підсумки складання заліку / Podsumowanie wyników zaliczenia				
% виконання практичних навичок / Realisation of practical skills (X)	Бали за шкалою Університету / Points according to University Scale	Оцінка / Mark ECTS	Дескриптор / Deskryptor	Зарахування кредитів / Przyznanie punktów ECTS
90-100 %	180-200	A	Відмінно / Perfectly	Зараховано / Pass
85-89 %	170-179	B	Дуже добре / Very good	
80-84 %	160-169	C	Добре / Good	
71-79 %	141-159	D	Задовільно / Satisfactorily	
60-70 %	120-140	E	Достатньо / Sufficient	
50-59 %	100-119	Fx*	Незадовільно – з можливістю повторного складання підсумкового контролю / Unsatisfactory - with the possibility of retaking the final exam	Не зараховано / Failed
0-49 %	1-99	F**	Незадовільно - з обов'язковим повторним вивченням дисципліни / Unsatisfactory – with mandatory re-taking of the course	

